

РЕЧЕВОЕ ПОРТРЕТИРОВАНИЕ СОЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ КАК ЗАДАЧА СОВРЕМЕННОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ*

О. В. Загоровская

Воронежский государственный педагогический университет

Поступила в редакцию 1 августа 2013 г.

Аннотация: статья посвящена проблемам комплексного изучения и лексикографической репрезентации речевого портрета социальной группы. Представлена концепция многоаспектного автоматизированного словаря социальной группы, разрабатываемого в Воронежском государственном педагогическом университете на базе электронного корпуса студенческих эссе «Россия и мир глазами воронежских студентов». Основное внимание уделено вопросам определения основных лексикографических параметров названного словаря, ориентированных на отражение особенностей коллективной языковой личности и ее речевых характеристик.

Ключевые слова: языковая личность, речевой портрет, социальная группа, лексикография, лексикографический параметр, автоматизированный словарь, словарная статья.

Abstract: the paper discusses the problem of an integrated research and lexicographic description of a social group speech portrait. The author presents a multi-faceted framework of an electronic dictionary of a social group designed in Voronezh State Pedagogical University. The dictionary is based on a corpus of students' essays «Russia and the world from the students' point of view». The paper focuses on the lexicographic parameters of the dictionary necessary for a complex description of a collective linguistic identity and its features.

Key words: linguistic identity, speech portrait, social group, lexicography, lexicographic parameter, electronic dictionary, dictionary entry.

К числу актуальных проблем современной отечественной лингвистики, развивающейся в русле антропоцентрической парадигмы, относятся изучение коллективной языковой личности и создание речевых портретов различных социальных групп носителей национального русского языка. При этом под речевым портретом обычно понимается «воплощенная в речи языковая личность определенной социальной общности», характеризующаяся специфическим набором языковых единиц и приемов речевого общения, которые свойственны данной группе и выделяют речь ее представителей в обществе [1]. В настоящее время предпринимаются попытки создания речевых портретов представителей различных социальных групп: интеллигенции, студентов, школьников, государственных служащих, военнослужащих, политиков, бизнесменов, жителей современного российского города, носителей просторечия и т.д. (например, работы Л. П. Крысина, Т. Г. Винокур, Е. А. Земской, В. Д. Черняк, Т. И. Ерофеевой, Л. А. Грузберг, С. В. Леорда, М. В. Пановой, Т. Д. Романовой, Б. Л. Бойко, Т. А. Милехиной и др.).

Несмотря на то что вопросы изучения языкового и речевого своеобразия представителей различных русскоговорящих коллективов не являются для отечественного языкознания принципиально новыми (именно эти вопросы традиционно рассматривались и рассматриваются, к примеру, в работах по русской диалектологии), а сама проблема создания речевого портрета социальной группы (без использования соответствующего термина) была поставлена еще в трудах Е. Д. Поливанова [2] и Б. А. Ларина [3], специальные исследования в области речевого портретирования начались сравнительно недавно (в конце 80-х – начале 90-х гг. XX в.). В силу этого многие теоретические, теоретико-методологические и практические вопросы, касающиеся названного направления, остаются спорными и нерешенными, в том числе вопросы методологии изучения того феномена, который в современных лингвистических работах именуется речевым портретом социальной группы, а также возможностей его целостной репрезентации.

В настоящее время работы в области речевого портретирования носят, в основном, аспектный характер, т.е. предполагают ориентацию на изучение и описание какого-либо отдельного или нескольких отдельных аспектов языковой личности представителя той или иной социальной группы: лексического, синтаксического, прагматического и др., – без учета

* Статья выполнена при поддержке РГНФ (проект № 13-14-36001/13 «Речевой портрет воронежских студентов (на материале электронного корпуса «Россия и мир глазами воронежских студентов»)).

© Загоровская О. В., 2013

их системной взаимосвязи. Целостная характеристика коллективного речевого портрета при этом гипотетически мыслится как результат серии монографических исследований, ориентированных на разные составляющие языковой личности.

Отдельные попытки комплексного описания речевого портрета социальной группы в большинстве своем основывались на методологической концепции Л. П. Крысина. В речевом портрете коллективной личности ученый предлагал выделять и описывать прежде всего так называемые «диагносцирующие пятна» (термин Т. Н. Николаевой) – особенное, наиболее характерное в объекте исследования (например, в речевом портрете современного русского интеллигента – особенности набора языковых единиц, особенности речевого поведения, языковая игра) [4; 5]. Кроме того, комплексное описание речевого портрета в некоторых случаях базировалось на аспектном изучении отдельных языковых и речевых явлений и имело форму монографических описаний [1; 6–9].

Принципиально иной путь комплексного изучения и системного представления речевого портрета социальной группы открывает современная компьютерная лексикография и, в частности, те ее направления, которые основываются на известной концепции «лексикографической параметризации языка», предложенной более тридцати лет назад профессором Ю. Н. Карауловым [10] и получившей развитие в работах его последователей, в том числе в исследованиях по диалектной компьютерной лексикографии [11; 12]. Согласно названной концепции специально организованный словарь может представлять не только лексический состав языка, но и всю языковую систему, а также особенности ее речевой реализации, а единицы лексикона в словаре могут быть представлены во всей совокупности их языковых и речевых характеристик.

В настоящее время в Региональном центре русского языка (ЦРЯ) в Воронежском государственном педагогическом университете ведутся работы по изучению речевого портрета воронежских студентов. Основной базой данных работ является электронный корпус студенческих эссе «Россия и мир глазами воронежских студентов», который относится к типу «сознательно смещенных корпусов» (У. Э. Френсис), ориентированных на отражение определенного лингвокультурного феномена (языкового сознания современных воронежских студентов) и представляет собой справочно-информационную систему. В структуру данной системы входят специализированная текстовая база данных, справочно-информационная база данных об авторах представленных текстов, комплекс лингвистических алгоритмов и программ [13]. В рамках названных исследований в ЦРЯ разрабатываются проблемы лексикографического пред-

ставления речевого портрета социальной группы и концепция специального автоматизированного словаря социальной группы (МАГС), репрезентирующего речевые характеристики коллективной языковой личности через серию определенных лексикографических параметров. В основу концепции МАГС положены теоретические идеи о принципиальной возможности полноты лексикографического описания языка и отражения в современном словаре самой разной информации не только о языковой системе, но и об особенностях ее речевого функционирования, что обусловлено, прежде всего, пониманием плана содержания слова как сложноорганизованной сущности, включающей в себя результаты отражения не только внеязыковой, но и языковой (в широком понимании термина «язык») действительности [11].

В ЦРЯ создан экспериментальный проект Многоаспектного автоматизированного словаря воронежских студентов, представляющий собой частный вариант МАГС. В подготовке названного экспериментального проекта, в том числе в разработке формальной грамматики словаря, были использованы результаты, полученные автором настоящей статьи и его последователями в области диалектной компьютерной лексикографии [11, 12], а также учебной двуязычной лексикографии [14].

Материалы экспериментального проекта Многоаспектного автоматизированного словаря воронежских студентов уже в настоящее время вполне подтверждают положение о возможности лексикографической репрезентации речевого портрета социальной группы и позволяют делать выводы о наиболее оптимальных способах построения соответствующего словаря.

С точки зрения типологических особенностей МАГС целесообразно создавать как недифференцированный комплексный словарь активного типа, предназначенный для существования в компьютерной форме, что позволяет полностью снять проблему объема включенной в словарь информации, дает неограниченные возможности пополнения и корректировки словаря, расширяет возможности его использования, позволяет по запросу выбрать те или иные характеристики коллективной языковой личности и представить их в системной взаимосвязи.

Как показывают исследования, основными лексикографическими параметрами МАГС, ориентированными на системное отражение речевого портрета современной социальной группы, могут выступать, прежде всего, следующие:

– орфоэпический, включающий два подвида: произносительный и акцентный (с указанием вариантов и сравнительной частотности их употребления в живой устной речи представителей данной социальной группы; ср., напр.: *компьют[е]р* и *компьют[э]р*, *обеспЕчение* и *обеспечЕние*);

– графический (также с указанием вариантов, в том числе на латинице, и информации о сравнительной частотности их употребления в письменной речи представителей исследуемой социальной группы; ср., напр.: *e-mail*, *имейл*, *емейл* и др.);

– словоизменительный (с указанием на основные формы словоизменения и их сравнительную частотность речевого употребления);

– частеречный (что особенно актуально по отношению к некоторым новым лексическим заимствованиям);

– собственно грамматический, распадающийся для каждой части речи на свои ряды, отражающие определенные грамматические характеристики слов тех или иных частей речи (данные характеристики могут отличаться от принятых в кодифицированном литературном словоупотреблении);

– многозначности/однозначности (с указанием не только на количество ЛСВ, но и на их иерархию);

– дефиниционный (толкование денотативной части значения);

– эмоционально-оценочный (соответствующий эмотивному компоненту значения словесного знака и отражающий пейоративные или мелиоративные характеристики слова, принятые в данном языковом коллективе);

– собственно-языковой, включающий следующие подвиды: парадигматический (сведения о синонимах, антонимах, гиперонимах, ЛСП, семантическом поле, словообразовательной парадигме); синтагматический (сведения о лексической, грамматической и фразеологической сочетаемости слова); стилистический (сведения о функционально-, темпорально-, социально-, квантитативно- и экспрессивно-стилистических характеристиках словесного знака);

– эмпирический (информация об образе-представлении, ассоциирующемся у представителей данной социальной группы с тем или иным словесным знаком);

– дискурсивный, включающий в себя следующие подвиды: иллюстративный (тексты, демонстрирующие реальное употребление слова), синтаксический (указание на синтаксическую функцию словесного знака, типичные синтаксические конструкции, синтаксические предпочтения и т.п.) и прагматический (указание на коммуникативную ситуацию, коммуникантов, возможные прагматические установки и т.п.);

– справочно-лексикографический (информация о представлении данного словесного знака в современных словарях русского языка и/или информация об источниках получения данного лексического материала);

– сопоставительно-нормативный (сведения о соотносительности с нормами русского литературного

словоупотребления: орфоэпическими, лексическими, стилистическими, грамматическими, правописными).

Очевидно, что предлагаемый перечень лексикографических параметров МАГС значительно расширяет возможности словаря в его традиционном понимании и позволяет представить практически все уровни организации коллективной языковой личности, включая грамматический (морфологический и синтаксический), прагматический, культурно-речевой и др.

Безусловно, подготовка достаточно полного и качественного Многоаспектного автоматизированного словаря социальной группы требует не только значительных усилий по сбору и обработке большого объема фактического языкового материала, но и дальнейших исследований в области речевого портретирования, теории и практики современной лексикографии, а также в области взаимодействия названных направлений, в результате чего возникает новая сфера научных изысканий, которая может быть названа лексикографическим портретированием.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Леорда С. В.* Речевой портрет современного студента : автореф. дис. ... канд. филол. наук / С. В. Леорда. – Саратов, 2006. – 19 с.

2. *Поливанов С. Д.* Фонетика интеллигентского языка / Е. Д. Поливанов // Статьи по общему языкознанию. – М., 1968 – С. 220–233.

3. *Ларин Б. А.* О лингвистическом изучении города / Б. А. Ларин // Русская речь. – Л., 1928. – Вып. 3. – С. 61–75.

4. *Крысин Л. П.* Социолингвистические аспекты изучения современного русского языка / Л. П. Крысин. – М. : Наука, 1989. – 186 с.

5. *Крысин Л. П.* Современный русский интеллигент : попытка речевого портрета / Л. П. Крысин // Русский язык в научном освещении. – 2001. – № 1. – С. 90–106.

6. *Милехина Т. А.* Речевой портрет бизнесмена / Т. А. Милехина // Современный русский язык. Социальная и функциональная дифференциация. – М. : Языки славянских культур, 2003. – С. 515–527.

7. *Черняк В. Д.* Речевой портрет носителя просторечия / В. Д. Черняк // Современный русский язык. Социальная и функциональная дифференциация. – М. : Языки славянских культур, 2003. – С. 497–515.

8. *Романова Т. Д.* Коммуникативный имидж и речевой портрет современного политика / Т. Д. Романова // Политическая лингвистика. – 2009. – Вып.1 (27). – С. 198–203.

9. Интернет-пространство : речевой портрет пользователя / под ред. Т. И. Поповой. – СПб. : Эйдос, 2012. – 624 с.

10. Караулов Ю. Н. Лингвистическое конструирование и тезаурус литературного языка / Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 1981. – 367 с.

11. Загоровская О. В. Проблемы общей и диалектной лексикографии / О. В. Загоровская. – Воронеж : Научная книга, 2011. – 383 с.

12. Загоровская О. В. О становлении диалектной компьютерной лексикографии в отечественной лингвистике / О. В. Загоровская // Вестник ВГУ. Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – Воронеж, 2012. – Вып. 1. – С. 10–17.

Воронежский государственный педагогический университет

Загоровская О. В., доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка, современной русской и зарубежной литературы

E-mail: olzagor@yandex.ru

13. Загоровская О. В. Электронный корпус студенческих эссе на русском языке и его возможности для современных гуманитарных исследований / О. В. Загоровская, Т. А. Литвинова, О. А. Литвинова // Мир науки, культуры и образования. – 2012. – № 3(34). – С. 80–84.

14. Загоровская О. В. Принципы создания комплексного русско-арабского словаря литературоведческих терминов для иракских филологов-русистов / О. В. Загоровская, Гадах Тарек Сабри // Вестник ВГУ. Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – Воронеж, 2011. – Вып. 2. – С. 89–94.

Voronezh State Pedagogical University

Zagorovskaya O. V., Doctor of Philology, Professor of the Russian Language, Modern Russian and Foreign Literature Department

E-mail: olzagor@yandex.ru